

معلومات للوالدين عن إجراء "بيوكيز"

أعزائي الآباء والأمهات والعائلات الأعزاء،

مع عام الرعاية النهارية 2025 / 2024 ، بدأت ولاية برلين في تطبيق إجراء تم تطويره حديثاً لمراقبة وتوثيق وتقييم نمو طفلك في جميع مراكز الرعاية النهارية ودور حضانة الأطفال - إجراء "بيوكيز". من خلال هذه الرسالة، نود إبلاغك بأن مركز الرعاية النهارية لطفلك قد تم تأهيله لتطبيق إجراء "بيوكيز" وهو الآن يطبق الإجراء في عمله اليومي

ما الذي يميز طريقة "بيوكيز"؟

إن كلمة "بيوكيز" مشتقة من كلمة "مراقبة" من ناحية، ومن ناحية أخرى من كلمة "التركيز على الطفل" وهذا يعني أن احتياجات طفلك وأفعاله تحتل مركز الاهتمام

تم دمج "معالم برلين" في عملية "بيوكيز"، والتي تتيح تقييم نمو طفلك. وبالإضافة إلى نقاط القوة والمواهب، يتيح ذلك أيضاً التعرف على أي احتياجات دعم قد تكون لدى طفلك. استناداً إلى الملاحظات والتقييمات، يمكن تخصيص الاقتراحات التعليمية أو خيارات الدعم للرعاية النهارية اليومية لطفلك. يتم توثيق العمليات التعليمية لطفلك في محفظة طوال فترة وجوده في مركز الحضانة النهارية

ماذا يعني تقديم عملية "بيوكيز" لطفلك؟

تعد الملاحظة المنهجية والشاملة لنمو طفلك وعمليات التعلم الخاصة به وتوثيق ما يتم ملاحظته جزءاً من العمل المهني في كل مركز حضانة نهارية وسمة مهمة من سمات الجودة في التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة في برلين. استناداً إلى هذه الملاحظات، يمكن إنشاء اقتراحات تربوية لطفلك لدعمه في خطواته التنموية التالية وتوسيع نطاق كفاءاته

حتى الآن، تمت ملاحظة تطور طفلك وتوثيقه في دفتر يوميات تعلم اللغة. تم تقييم مستوى التطور باستخدام استبيان الحالة المؤهل لتطور اللغة. وقد أدت الدراسات العلمية إلى الحاجة إلى تطوير إضافي لمذكرات تعلم اللغة

وقد تم ذلك من خلال تطوير عملية "بيوكيز". سيتم نشر نسخة محدثة من برنامج برلين التعليمي في عام 2025. سيتم ترسيخ هذا الإجراء أيضاً في هذا البرنامج، وبالتالي سيشكل الأساس للأنشطة التعليمية في مركز الحضانة النهارية لطفلك

يشارك طفلك بنشاط في تشكيل عملياته التعليمية. فهو يعبر عما يحبه أو لا يحبه، وما هي الموضوعات التي يجدها مثيرة، وما الذي يدهشه، ويسأل نفسه عن كيفية عمل الأشياء، ويظهر الفضول والفخر، وكذلك الخوف أو الحزن. لذلك فإن الطاقم التعليمي في مراكز الحضانة يعكسون ملاحظاتهم مع طفلك ويسمحون له بالمساهمة في توثيق قصصه التعليمية في ملفه. وبهذه الطريقة يساهمون في مشاركة طفلك و وعيه الذاتي

في عملية "بيوكيز"، سيعتمد تقييم مستوى نمو طفلك على "معالم برلين" في المستقبل. في نقطتين زمنييتين (في عمر سنتين ونصف وأربع سنوات ونصف)، سيتم إرسال نتائج تقييم التطور اللغوي إلى إدارة مجلس الشيوخ للتعليم والشباب والأسرة في شكل إلكتروني مجهول الهوية بالكامل. ليس من الممكن تتبع النتائج إلى طفلك

يتوافق الإرسال الإلكتروني لنتائج مستوى اللغة المجهولة الهوية بالكامل مع متطلبات اللائحة العامة لحماية البيانات. سوف تتلقى معلومات منفصلة من الحضانة الخاص بكم حول إجراء الإرسال قبل كل موعد. تلعب عملية انتقال طفلك من الحضانة إلى المدرسة الابتدائية أيضاً دوراً مهماً في عملية "بيوكيز" بحيث يتلقى طفلك أيضاً أفضل دعم ممكن بعد فترة الحضانة. من خلال وثائق التعلم، يتم عرض الخطوات التعليمية والنمائية التي حققها طفلك حتى الآن باستخدام كفاءات الانتقال إلى المدرسة الابتدائية

ماذا يعني إدخال عملية بيوكيز بالنسبة لك؟

أنتم أهم مقدمي الرعاية لنمو طفلكم، وستظلون كذلك. لذلك فإن مشاركة الوالدين في عملية "بيوكيز" لها أهمية كبيرة. كما تشكل المعرفة المكتسبة من الملاحظات أساساً للمناقشات التنموية معك. سيناقتش معك الموظفون التربويون في حضانة طفلك ما يهتم به طفلك وما أحرزه من تقدم في النمو من أجل دعم وتعزيز نمو طفلك بأفضل طريقة ممكنة

أنتم مدعوون أيضاً للمساهمة في إنشاء ملف طفلك. سيحصل طفلكم على المحفظة في نهاية فترة وجوده في الحضانة النهارية. في السنة الأخيرة من الحضانة وقبل أن يلتحق طفلك بالمدرسة الابتدائية، سيناقتش معك الموظفون التربويون ووثائق التعلم والخطوات التعليمية والنمائية التي قطعها طفلك حتى الآن. يمكن نقل وثائق التعلم إلى المدرسة الابتدائية. يساعد هذا الأمر طفلك على إدارة عملية الانتقال بنجاح ويمكن المدرسة الابتدائية من البناء على الدعم الفردي المقدم حتى هذه اللحظة

الشرط الأساسي للتحويل هو موافقتك الخطية المسبقة التي تمنحها في مركز الحضانة النهارية لطفلك يمكنك العثور على مزيد من المعلومات حول إجراء بيوكيز على

<https://www.berlin.de/sen/bildung/schule/bildungswege/fruehkindliche-bildung/>

<https://www.kitearo.de/BeoKiz/>

من المتوقع أن يكتمل تطبيق إجراء "بيوكيز" على مستوى برلين بحلول عام 2028/2027. لن يدعم الإجراء تطوير الجودة في التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة فقط بل سيساهم قبل كل شيء في نمو طفلك في ظل تكافؤ الفرص والتركيز على احتياجاته

أود أن أشكركم جزيل الشكر على خوض هذه العملية مع مراكز الحضانة النهارية
مع خال ص تحيات ي وبالنيابة عن



Carsten Weidner

رئيس قسم التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة والرعاية النهارية للأطفال في مجلس الشيوخ لإدارة التعليم
والشباب وشؤون الأسرة